ZMĚNA PŘI VYŘIZOVÁNÍ POBYTU NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY

CHANGE IN THE ADMINISTRATION OF RESIDENCE PERMITS IN THE CZECH REPUBLIC

ЗМІНА ПОРЯДКУ ОФОРМЛЕННЯ ПЕРЕБУВАННЯ НА ТЕРИТОРІЇ ЧЕСЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

SỰ THAY ĐỔI KHI THỰC HIỆN THỦ TỤC CƯ TRÚ TRÊN LÃNH THỔ CH SÉC

ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОФОРМЛЕНИЯ ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ НА ТЕРРИТОРИИ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Ministerstvo vnitra přebírá od cizinecké policie agendu dlouhodobých pobytů a dlouhodobých víz a rozšiřuje počet pracovišť pro agendu trvalých pobytů.
Od r. 2011 dochází ke změně úředních míst, která nabírají žádosti a rozhodují o udělení povolení k pobytu na území ČR, vč. souvisejících činností.

The Ministry of the Interior is taking over the administration of long-term residence permits and long-stay visas from the Foreign Police and increasing the number of offices for the administration of permanent residence.
Starting in 2011, the places where one can apply for residence permits and where decisions are made on residency issues in the Czech Republic will change.

До підвідомчості **Міністерства внутрішніх** справ переходять з поліції у справах іноземців справи довгострокового перебування та довгострокових віз та крім того міністерство розширює кількість офісів з питань постійного проживання.
З 2011 року дійде до зміни офіційних пунктів, які приймають заяви, приймають рішення про надання дозволу на перебування на території Чеської Республіки та виконують пов'язані з цим дії.

Bội Nội Vụ tiếp nhận từ công an ngoại kiều thủ tục về cư trú dài hạn và thị thực dài hạn và tăng số lượng cơ sở thực hiện thủ tục định cư.
Từ năm 2011 sẽ thay đổi địa chỉ các cơ sở chính quyền chuyên tiếp nhận đơn từ và quyết định cấp chứng nhận đối với việc cư trú trên lãnh thổ CH Séc,kể cả giải quyết các thủ tục liên quan.

Министерство внутренних дел перенимает от Полиции по делам иностранцев оформление долгосрочного пребывания и долгосрочных виз, одновременно увеличивая количество подразделений, занимающихся вопросами постоянного пребывания.
С начала 2011 г. происходят изменения в структуре и расположении официальных органов, принимающих заявления о разрешении пребывания на территории ЧР и решающих все связанные с этим вопросы.

Pracoviště Ministerstva vnitra
Pracoviště cizinecké policie

Ministry of the Interior offices
Foreign Police offices

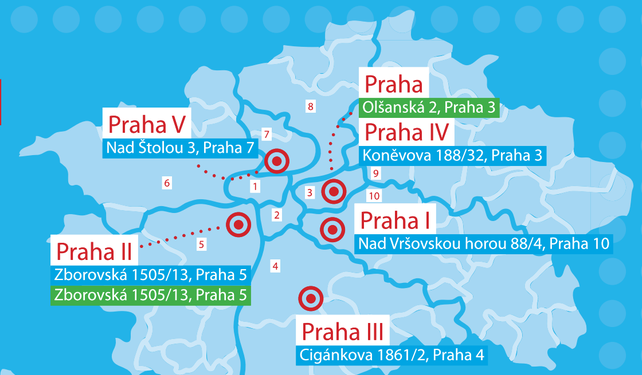
Офіс міністерства внутрішніх справ
Офіс поліції у справах іноземців

Phòng cư trú người nước ngoài thuộc địa phận
Các cơ sở của công an ngoại kiều

Подразделения Министерства внутренних дел
Подразделения Полиции по делам иностранцев



PRAHA



Platí od / Valid from / Діє від /
Thực hiện từ / Вступает в действие с:

1. 1. 2011

Prosinec 2010
December 2010
Грудень 2010 року
Tháng 12 năm 2010
Декабрь 2010

MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

Více informací:
Further information:
Детальніша інформація:
Tìm hiểu thông tin cụ thể hơn:
Более подробная информация:

www.mvcr.cz/cizinci

Upozornění: V případě nabytí účinnosti novely zákona o pobytu cizinců po 1. 1. 2011 bude na uvedených pracovištích Ministerstva vnitra působit cizinecká policie jako správní orgán.

Attention: Should the amendment to the Act on Foreign Nationals´ Residency enter into force after January 1, 2011, the Foreign Police will be present at the listed Ministry of the Interior offices and act as an administrative authority.